



SE

## Innehållsförteckning

|   |     |
|---|-----|
| 1. Produktinformation .....                                   | 2-3 |
| 2. Risker, grundläggande orientering och årlig testning ..... | 4   |
| 3. Bruksanvisning .....                                       | 5   |
| 4. Snabbguide .....   | 6   |
| 5. Tips för att förhindra kvävning .....                      | 7   |



Sida 1 av 7

Daterad 27 mars 2023

Rev. 5.0



SE

## INFORMATIONSSIDA

LifeVac-enheten är en livräddningsapparat för engångsbruk, utvecklad för att återuppliva en person som kvävs av luftvägsobstruktion på grund av främmande föremål. **NÄR GRUNDLÄGGANDE LIVRÄDDNINGSGÅTGÄRDER HAR VIDTAGITS UTAN FRAMGÅNG eller NÄR DESSA INTE KAN VIDTAS**, t.ex. om personen sitter i rullstol eller vid ett bord eller är sängbunden, **gravid eller kraftigt överviktig; dessa är bara några exempel.**

LifeVac kan användas när patienten sitter ned, står upp eller ligger ned. Se alltid till att huvudet har stöd och att luftvägarna är så öppna som möjligt, t.ex. genom att underkäken är nere.

## INNEHÅLL

När LifeVac-enheten levereras måste du kontrollera att du har fått vad du beställt. De olika typerna av LifeVac-kit har nedanstående innehåll som standard. Du kan köpa till ytterligare maskor av den storlek som behövs. En övningsmask tillhandahålls, med instruktioner om hur den ska användas, så att du kan bekanta dig med LifeVac innan den behöver användas i en akutsituation.

När LifeVac-enheten levereras ska du kontrollera innehållet visuellt för att se om det finns några defekter eller sprickor.

**LV01** – LifeVac standardkit – innehåll: 1 st. LifeVac-enhet, 4 st. maskor inklusive 1 st. testmask märkt med (TM), 1 st. stor vuxenmask märkt med orange etikett (OL), 1 st. liten vuxenmask/barnmask märkt med gul etikett (YL) och 1 st. pediatrik mask märkt med vit etikett (WL), 1 st. bruksanvisning, inklusive ett informationsblad med livräddningsåtgärder, 1 st. återkopplingskort.

**LV07** – LifeVac EMS-kit – innehåll: 1 st. LifeVac-enhet, 6 st. maskor inklusive 1 st. testmask märkt med (TM), 1 st. extra stor vuxenmask märkt med röd etikett (RL), 1 st. stor vuxenmask märkt med (OL), 1 st. medium vuxenmask märkt med grön etikett (GL), 1 st. liten vuxenmask/barnmask märkt med (YL), 1 st. pediatrik mask märkt med (WL), 1 st. bruksanvisning, inklusive ett informationsblad med livräddningsåtgärder, 1 st. återkopplingskort, 1 st. instruktionsaffisch i A3-format, 1 st. fäste för väggmontering.

**LV08** – LifeVac väggmonterat kit – innehåll: 1 st. LifeVac-enhet, 4 st. maskor inklusive 1 st. testmask märkt med (TM), 1 st. stor vuxenmask märkt med (OL), 1 st. liten vuxenmask/barnmask märkt med (YL), 1 st. pediatrik mask märkt med (WL), 1 st. bruksanvisning, inklusive ett informationsblad med livräddningsåtgärder, 1 st. återkopplingskort, 1 st. instruktionsaffisch i A3-format, 1 st. fäste för väggmontering.

**LV14** – LifeVac resekit – innehåll: 1 st. gul bärväska, 1 st. LifeVac-enhet, 4 st. maskor inklusive 1 st. testmask märkt med (TM), 1 st. stor vuxenmask märkt med (OL), 1 st. liten vuxenmask/barnmask märkt med (YL) och 1 st. pediatrik mask märkt med (WL), 1 st. bruksanvisning, inklusive ett informationsblad med livräddningsåtgärder, 1 st. återkopplingskort.

Ytterligare tillbehör finns att beställa till LifeVac-enheten.

Följande tillbehör finns:

Maskor i storlekarna extra stor (RL), stor (OL), medium (GL), liten vuxenmask/barnmask (YL) och pediatrik mask (WL), en tom plastlåda för väggmontering, genomskinlig EMS-påse i plast, LifeVac-transportväska. Mer information finns på vår webbplats [www.lifevac.uk](http://www.lifevac.uk).

**LIFEVAC FÅR ENDAST ANVÄNDAS PÅ BARN UNDER 10 KG OM EN PEDIATRISK MASK, MÄRKT MED VIT ETIKETT, SITTER PÅ ENHETEN**

Sida 2 av 7

Daterad 27 mars 2023

Rev. 5.0



SE

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

LifeVac-enheten är en livräddningsapparat för engångsbruk som har utvecklats för att återuppliva en person som kvävs av luftvägsobstruktion orsakad av främmande föremål, när grundläggande livräddningsåtgärder har vidtagits utan framgång eller när dessa inte kan vidtas. LifeVac är enkel att använda och är tillgänglig för allmänheten. Den kan vara den sista utvägen för att rädda livet på ett kvävningsoffer när alla andra alternativ har misslyckats.

## ALLMÄN SKÖTSEL

Förvara LifeVac-enheten i rumstemperatur. Förvara den inte i direkt solljus. Förvara inte i garage eller vindstrymmen eftersom stark värme eller kyla kan påverka enhetens hållbarhet. Den bästa platsen att förvara enheten är ett köksskåp eller liknande plats som är lättillgänglig vid nödfall. När du känner dig trygg med hur LifeVac ska användas ska du packa ned enheten, maskerna och dokumentationen igen i den förvaringspåse som kitet levererades i. Se till att det inte sitter någon mask kvar på enheten. Inspektera maskerna med jämna mellanrum. Maskerna bör bytas ut före det utgångsdatum som står på deras förpackning (finns även på etiketten med LifeVac-enhetens serienummer). Du kan beställa ersättningsmasker på [www.lifevac.uk](http://www.lifevac.uk). LifeVac innehåller inte naturgummitalex. Vi rekommenderar att enheten testas årligen enligt proceduren på sidan 3 i detta häfte för att kontrollera att den kan bibehålla vakuum. Om den inte kan bibehålla vakuum ska du införskaffa en ny enhet omgående. Använd inte den gamla enheten.

## ÅTERKOPPLING FRÅN KUNDER

Ett adresserat återkopplingskort medföljer enheten. När en enhet används kan du fylla i och returnera det adresserade återkopplingskortet, alternativt gå till [www.lifevac.uk](http://www.lifevac.uk) och klicka på fliken Report Usage (Rapportera användning) för att fylla i ett onlineformulär.

Om du har synpunkter/återkoppling att ge som inte gäller ett fall kan du skicka e-post till [info@lifevac.uk](mailto:info@lifevac.uk) eller ringa +44 (0)1271 316044. Du bör även kontakta behörig myndighet direkt i landet där du bor.

## RETURPOLICY

Kontrollera att enheten inte har några sprickor eller defekter. Om defekter upptäcks ska du kontakta [www.lifevac.uk](http://www.lifevac.uk) eller [info@lifevac.uk](mailto:info@lifevac.uk) för antingen utbyte eller retur för pengarna tillbaka. Alla defekter måste rapporteras inom 5 dagar från fakturadatum. Defekter som upptäcks efter mer än 5 dagar ska ändå rapporteras, då enskilda fall eventuellt kommer att tas hänsyn till.

## KONTRAINDIKATIONER

- LifeVac ska endast användas vid luftvägsobstruktion orsakad av ett främmande föremål, när grundläggande livräddningsåtgärder har vidtagits utan framgång (patienten är medvetslös) eller inte kan tillämpas.
- LifeVac får ENDAST användas för att återuppliva någon som håller på att kvävas.
- LifeVac är inte avsedd att användas vid drunkningsolyckor.
- LifeVac får inte användas om personen inte kvävs, och andas av egen kraft.
- Om LifeVac används på personer som väger under 10 kg måste den pediatrikska masken användas.
- LifeVac ska inte användas på patienter som har en alternativ luftväg, t.ex. endotrakealtub eller trakealkanyl.

Sida 3 av 7

Daterad 27 mars 2023

Rev. 5.0





SE

**VARNINGAR**

- LifeVac är endast avsedd att användas på människor.
- LifeVac får bara användas i ansiktet.
- Masker tillhandahålls och tillverkarens riktlinjer gäller. Utgångsdatum finns både på maskens förpackning och på LifeVac-enhetens serienummersetikett.
- Risk för dödsfall föreligger om inte alla anvisningar följs noggrant.

**RISKER**

LifeVac-enheten är inte en garanti för att kvävningsoffret kan återupplivas. En mask tillhandahålls med instruktioner så att du kan lära dig hur enheten ser ut och används innan en nödsituation uppstår. Användning på egen risk. LifeVac är inte ansvariga för eventuella skador och/eller dödsfall till följd av enhetens användning. Riskerna inkluderar blåmärken i ansiktet där masken suttit, och hosta efter att föremålet avlägsnats. För att minska dessa risker måste LifeVac användas i enlighet med de medföljande instruktionerna. På vår webbplats [www.lifevac.uk](http://www.lifevac.uk) finns mer information och instruktionsfilmer.

⚠ Obs! Läs all dokumentation före användning



Produkten är latexfri

Handteras varsamt



Får ej återanvändas

Ljuskänslig

Återanvändning av enheten vid olika tillfällen kan orsaka korskontaminering om den inte steriliseras. LifeVac rekommenderar inte några steriliserings- eller rengöringsmetoder eftersom envägsventilerna kan ta skada av rengöringsmedlet.

**Inledande orientering vid leverans och årlig testprocedur**

Packa upp masken märkt med "Test Mask" och sätt testmasken i basen på LifeVac-enheten genom att vrida och trycka samtidigt. Kontrollera att masken sitter som den ska.



Håll masken stadigt på plats med ena handen och tryck ned handtaget med andra handen. Du hör hur luften trycks ut ur enheten.



När handtagets trycks hela vägen ned ska det dras upp igen med en snabb rörelse. Du känner undertrycket som skapas av LifeVac-enheten.



När du har bekantat dig med LifeVac-enheten tar du bort masken genom att vrida och dra samtidigt som du håller i LifeVac-enhetens bas. Det ska krävas kraft för att ta bort masken. På så sätt vet du att du har satt fast masken ordentligt. Spara testmasken för att träna mer och märk masken "Får inte användas vid nödfall".



Packa ned LifeVac-enheten, maskerna och dokumentationen i originalförpackningen. Förvara LifeVac-kitet på en säker, torr, lättillgänglig plats i händelse av en nödsituation.

Sida 4 av 7

Daterad 27 mars 2023

Rev. 5.0



SE

**Bruksanvisning****UTFÖR ALLA GRUNDLÄGGANDE LIVRÄDDNINGSGÅRDÄR FÖR KVÄVNING FÖRST OCH RING EFTER AMBULANS**

Packa upp en lämplig oanvänd mask. Sätt in masken i enhetens bas genom att trycka och vrida samtidigt. **Kontrollera noga att masken sitter stadigt på LifeVac-enheten.**



Luta huvudet bakåt och placera maskens överkant över näsryggen, mellan ögonen, och maskens nedre del över munnen. Maskens underkant ska vila mellan underläppen och hakan. Om munnen är stängd kan du öppna den med tummen. **Masken måste hela tiden hållas stadigt över näsa och mun med ena handen för att säkerställa en god förseglning.**



Håll masken stadigt på plats med ena handen och placera din dominerande hand på handtaget. **Håll i handtaget och tryck sedan ned handtaget för att pressa ihop blåsbalgen.**



När blåsbalgen är sammanpressad **drar du upp handtaget med en snabb och kraftfull rörelse samtidigt som du håller kvar masken stadigt på plats med andra handen.**



Rulla över personen i sidoläge och ta bort eventuellt skräp ur munnen. **Titta även efter skräp i LifeVac-enheten och upprepa stegen upp till 5 gånger vid behov.**

**OM PERSONEN INTE SPONTANANDAS SKA DU UTFÖRA GRUNDLÄGGANDE LIVRÄDDNINGSGÅRDÄR/HLR****Maskstorlekar efter vikt och ålder****ENDAST SOM REFERENS**

| Ålder | Vikt i kg | Maskstorlek Färg |
|-------|-----------|------------------|
| <1    | <10       |                  |
| 1     | 10        |                  |
| 2     | 12        | Storlek 2        |
| 3     | 14        | Vt               |
| 4     | 16        |                  |
| 5     | 18        |                  |
| 6     | 20        |                  |
| 7     | 22        |                  |
| 8     | 25        |                  |
| 9     | 28        |                  |
| 10    | 32        |                  |
| 11    | 35        | Storlek 3        |
| 12    | 39        | Gul              |
| 13    | 44        |                  |
| 14    | 50        | Storlek 4        |
| 15    | 54        | Grön             |
| 16    | 58        |                  |
| 16+   | 60+       | Storlek 5        |
|       |           | apellin          |

Sida 5 av 7

Daterad 27 mars 2023

Rev. 5.0



SE

**Snabbguide för hur och när LifeVac ska användas**

## BRUKSANVISNING VID KVÄVNING

Om en person sätter i halsen och håller på att kvävas

1 **Försök få personen att hosta.**

2 **Om hostningarna inte hjälper, dunka personen hårt i ryggen 5 gånger.**

3 **Om blockeringen inte lossnar, utför buktryck, så kallad Heimlich manöver, 5 gånger.**



Upprepa sekvensen tills blockeringen lossnar eller personen blir medvetslös

4 **Om personen är medvetslös eller steg 2 och 3 inte kan utföras, ring ambulans och använd LifeVac.**



Placera en mask av rätt storlek över mun och näsa så att en bra försegling skapas

Tryck in handtag/blås älg

Dra snabbt upp handtaget



UPPREPA TILLS BLOCKERINGEN LOSSNAR ELLER UPP TILL 5 GÅNGER

Om blockeringen inte lossnar, påbörja hjärt-lunggräddning



EC REP: DMS Medical Services, Charnock Ringway No 18, Macclesfield, Cheshire, UK, SK10 2DQ, Telephone: +44 (0)1753 333000, Email: info@dmsmedical.co.uk, SBN: ES-AD-00000201

CH REP: Best Care Consulting (UK) Ltd, Southfield 12th Floor, 12th Floor, 12th Floor, London, UK, E14 3JF, Telephone: +44 (0)20 7000 0000, Email: info@bestcareconsulting.co.uk, SBN: GB-AD-00000201

Rev. 5.0 | Dated 27 mar 2023



Sida 6 av 7

Daterad 27 mars 2023

Rev. 5.0



SE

**Tips för att förhindra kvävning****Barn**

Diametern på små barns luftväg är ungefär lika stor som deras lillfinger. Små barn har underutvecklad sväljformåga och omogna tänder som är dåliga på att tugga sönder stora matbitar.

**Förebyggande åtgärder för att förhindra kvävning hos barn**

Barn ska alltid övervakas av en vuxen medan de äter, sitta upprätt och bara äta mat som är lämplig för deras ålder.

Många livsmedel är nyttiga att äta, men deras form kan utgöra en dödlig risk för barn. För att rädda liv ska man UNDVIKA att ge barn hel korv, popcorn, godisklubb, hårda karameller och segt godis, nötter och frön, torkad frukt, jordnötssmör med bitar och allt som är svårt att svälja om det inte tuggas ordentligt först.

Låt inte barn leka med föremål som de kan stoppa i munnen, t.ex. mynt, batterier, små leksaker som får plats i munnen, kulor, ballonger eller leksaker med små delar.

**Andra försiktighetsåtgärder som kan vidtas för att förhindra kvävning hos barn:**

- Låt inte barn äta medan de springer, leker eller åker i bilen.
- Grönsaker bör tillagas och skäras i små bitar.
- Skär korv på längden och sedan på bredden så att du får små halvcirklar, och skär eventuellt halvcirklarna på mitten igen.
- Nötsmör ska bredas i ett tunt lager på bröd eller keks.

**Vuxna**

Bland vuxna över 75 år är kvävning den tredje största orsaken till dödsolyckor i hemmet. Risken är störst vid 85 års ålder, och vid 89 år är det den näst största orsaken till dödsolyckor i hemmet. Att försöka svälja alltför stora bitar är den främsta orsaken till kvävning, men att äta för fort och dricka alkohol kan öka risken. Neurologiska tillstånd som multipel skleros, Parkinsons sjukdom, Alzheimers sjukdom, cerebral pares, SLE, hjärnskada, förlamning, muskeldystrofi, stroke och ALS kan också öka risken för kvävning till följd av dysfagi. Dysfagi innebär förlust av den muskelfunktion som gör att man kan svälja mat och dryck utan problem.

**Förebyggande åtgärder för vuxna**

Du kan göra vissa enkla anpassningar för att förhindra att du eller någon av dina anhöriga kvävs; till exempel kan man tugga maten långsammare, i synnerhet om man har tandprotes, och låta bli att skratta eller prata medan man äter.

**Förslag på hur man förhindrar kvävning när en person behöver matas:**

- Se till att personen sitter upprätt på en stol, eller lyft upp huvudänden av sängen till en rätt vinkel om personen är sängbunden.
- Anpassa storleken på matbitarna och takten efter personens förmåga – UNDVIK ATT TVINGA NER MATEN.
- Alternera mellan fast föda och dryck.
- Variera var du lägger maten i munnen; om personen till exempel har muskelsvaghet i höger del av munnen bör du mata dem i vänster del.
- Avgör vilken konsistens personen har lättast för att äta.

OBS! I händelse av inkonsekventa upplysningar och/eller skillnader mellan den engelska texten och texten på ett annat språk ska den engelska texten äga företräde.



SWE

Sida 7 av 7

Daterad 27 mars 2023

Rev. 5.0